

Gel-Abzweig-/Verbindungsmuffe | *Gel-prefilled joint* | Jonctions préremplies en gel

Vorgefüllte Gel-Verbindungsmuffen für gerade und abgezteigte Verbindungen. Für mehradrige Kabel 0,6/1 kV bis 5 Adern | *Gel-prefilled joint for straight and branched connections. For multi-core cables 0.6/1 kV up to 5 conductors* | jonctions rapides pré-remplies en gel, de type droit ou dérivé, pour câbles multipolaires 0,6/1 kV jusqu'à 5 conducteurs.

Produktdetails | *Product details* | Détails du produit

- Komplettsset inkl. Isolierten Klemmleisten | *Complete set including insulated terminal strips* | Kit complet avec borniers isolés
- Für gerade und abgezteigte Verbindungen | *For straight and branch connections* | Pour des connexions droites et dérivées
- Für alle Gebrauchszwecke, auch unter Wasser | *For all types of installations, including submersible* | Pour tout type d'utilisation, même immergée
- Wieder zugänglich | *Re-enterable* | Ré-accessibles
- Kein Verfallsdatum | *No shelf life* | Pas de date de péremption
- Ungiftig und sicher | *Non-toxic and safe* | Non toxique et sans danger

Zertifizierungen | *Certifications* | Certifications

- CEI EN 50393 (soweit anwendbar) in Klasse 2 laut Standard CEI 64-8 | *CEI EN 50393 (as applicable) in Class 2 in accordance with CEI 64-8* | CEI EN 50393 (le cas échéant) in Class 2 selon la normative CEI 64-8.
- Keine Flammenfortpflanzung nach CEI 20-35 / IEC 60332-1 / HD405-1 (soweit anwendbar) | *No flame propagation regarding to CEI 20-35 / IEC 60332-1 / HD405-1 (as applicable)* | Pas de propagation de flamme de CEI 20-35 / IEC 60332-1 / HD405-1 (le cas échéant)
- Gel: UL 94-HB | *Gel: UL 94-HB* | Gel: UL 94-HB
- Schutzklasse IPX8 | *protection degree IPX8* | degré de protection IPX8

Technische Daten | *Technical specifications* | Spécifications techniques

Größe | *size* | taille: 3

D: Durchgangskabel | *Pass-through cable* | (Câble de passage)
A: Abgezteigtes Kabel | *Branch cable* | (Câble de dérivation)

Artikelnummer Item Number Numéro d'article	Gerade Anschlüsse Straight connections Connexions droites	Abgezteigte Anschlüsse Branched connections Connexions de dérivation		Max. Ø (mm)	A x B x C (mm)
		D	A		
..	-	2 x 4 - 25 mm ² 3 x 4 - 25 mm ² 4 x 4 - 25 mm ²	2 x 1,5 - 16 mm ² 3 x 1,5 - 16 mm ² 4 x 1,5 - 16 mm ²	30	220 x 85 x 46



1. VORBEREITUNG DES KABELS | *CABLE PREPARATION* | PRÉPARATION DES CÂBLES

1.a.

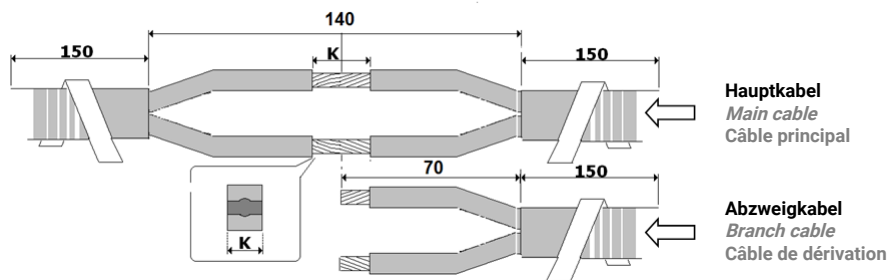
Prüfen sie, ob die Querschnitte der Durchgangs- und Abzweigkabel mit den Angaben der Montageanleitung übereinstimmen | *Check that the conductor cross sections of the main and branch cables match those of specific* | Vérifiez que les sections des câbles passant et dérivé correspondent à celles spécifiées dans le cahier des charges.

1.b.

Entfernen Sie den Außenmantel des Haupt- und Abzweigkabels | *Remove the outer sheath from the main and from the branch cable.* | Ôtez l'enveloppe extérieure du câble principal et du câble de dérivation.

1.c.

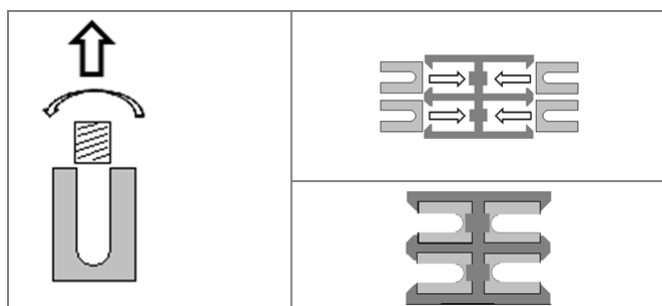
Reinigen Sie die Kabelmäntel auf einer Länge von 150 mm pro Seite. | *Clean 150 mm of each side of the jacket of the cables.* | Nettoyez 150 mm de chaque côté de l'enveloppe des câbles.



Hauptkabel
Main cable
Câble principal

Abzweigkabel
Branch cable
Câble de dérivation

2. VORBEREITUNG DER SCHRAUBVERBINDUNG | *JOINT PREPARATION WITH SCREW CONNECTORS* | PRÉPARATION DE LA JONCTION AVEC DES CONNECTEURS A VIS



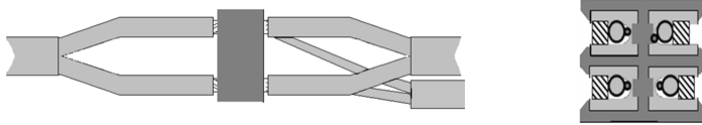
Entfernen Sie den Dübel aus dem Verbinder | *Remove the grub screw from connector* | Retirer les vis sans tête du connecteur

Stecken Sie die Anschlüsse in den Separator | *Insert the connectors in the separator* | Insérer les connecteurs dans le séparateur

FERTIGSTELLUNG DER VERBINDUNG | COMPLETION OF THE JOINT | COMPLÉMENT DE LA JONCTION

3.a.

Setzen Sie das Trennstück auf das Hauptkabel. Positionieren Sie das Abzweigkabel so, dass der Mantelschnitt mit dem des Hauptkabels bündig ist, schneiden Sie den Überstand von jeder Ader ab und legen Sie den Leiter frei. | *Insert the separator on the main cable. Position the branch cable so that the sheath cutting line levels to the main cable one, cut the exceeding parts from each core and expose the conductor.* | Insérer le séparateur sur le câble principal. Positionner le câble en dérivation pour avoir la ligne de coupage de la gaine au même niveau de la ligne de coupage du câble principal, couper les parts en excès des âmes et découvrir le conducteur

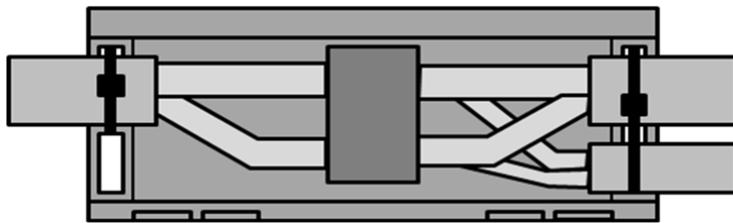


3.b.

Setzen Sie die Dübel in die Verbindungsstücke ein und ziehen Sie sie fest. | *Insert the grub screws in the connectors and screw them.* | Insérer les vis sans tête dans les connecteurs et serrer.

3.c.

Das Trennstück wie in der Abbildung gezeigt zentrieren. | *Center the separator as in the picture.* | Centrez le séparateur comme indiqué sur la figure.



3.d.

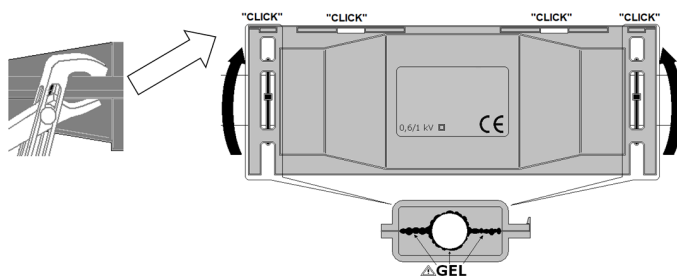
Für kleine Kabel oder wenn das Gel bei geschlossener Verbindung nicht austritt, die Muffe auffüllen. Hierzu Stücke der Kabelisolierung oder die beigegefügtten schwarzen PVC-Rundblöcke in das Gel drücken, bis das Gel austritt. | *For small cable cross sections, or if the gel, with the joint closed, has not poured out, shim the connections or add to the gel insulating material, such as the insulating blocks in the kit, until the gel pours out.* | Pour les plus petits câbles, ou si le gel, avec la jonction fermée, n'est pas apparent, calez les connexions ou ajoutez au gel du matériau isolant, tel que les blocs isolant dans le kit, jusqu'à la sortie du gel.

3.e.

Schließen Sie die Verbindung und lassen Sie die Haken einrasten. | *Close the joint and lock the hooks.* | Fermer la jonction et serrer les crochets.



Prüfen Sie, ob das Gel ausgetreten ist und um die Kabel herum sichtbar ist; wenn es nicht ausläuft, öffnen Sie die Verbindung erneut und gehen Sie wie unter Punkt 3.d vor. | *Verify that the gel has poured out and it is visible around the cables; if the gel has not poured out, re-open the joint and proceed as described in image 3.d.* | Vérifiez que le gel déborde et qu'il est visible autour des câbles; si le gel n'est pas apparent, ouvrez à nouveau la jonction et calez les connexions comme décrit dans le paragraphe 3.d.



3.f.

Abschließend die geschlossen Muffe mit Kabelbindern oder Kupferdraht gegen ungewolltes Öffnen sichern (siehe Abbildung rechts). | *Close the box with the plastic bands in the kit, or metallic bands, or with some turns of copper wires (see drawing).* | Fermer la boîte avec les bandes plastiques dans le kit, ou métallique, ou à l'aide de fils en cuivre (voir schéma).

Sicherheitshinweise | Safety informations | Information de sécurité

Die Produkte wurden gemäß der geltenden Gesetzgebung nicht als gefährlich eingestuft. Einstufung gemäß der (EG) Verordnung 1272/2008 in der geänderten Fassung | *The products have not been classified as hazardous according to current legislation. Classification according to (EC) Regulation 1272/2008 as amended* | Les produits n'ont pas été classés comme dangereux selon la législation en vigueur. Classification selon le règlement (CE) 1272/2008 tel que modifié

IT - Il produttore / rivenditore declina ogni responsabilità per incidenti e/o danni causati dal non corretto e appropriato uso del prodotto. Ciascun utilizzatore dovrà determinare il migliore impiego operativo.

UK - The manufacturer / dealer declines any possible liabilities for direct or indirect accidents and/or damages produced by wrong and inappropriate use. Each user must decide the best way to use it.

FR - Le fabricant / distributeur n'est pas responsable pour tout incident et/ou dommage direct ou indirect provoqué par une utilisation incorrecte et impropre du produit. Chaque usager devra établir la meilleure utilisation opérationnelle du produit.

DE - Der Hersteller / Händler lehnt jede Verantwortung für direkte oder indirekte Unfälle oder Schäden ab, die durch die unsachgemäße Benutzung des Produkts verursacht werden. Der Installateur muss bei der Installation auf die ordnungsgemäße Anwendung der Produkte achten.

ES - El fabricante / distribuidor declina toda responsabilidad en caso de accidentes y/o daños causados por un uso impropio del producto. Cada utilizador deberá determinar el uso mejor.

PT - O fabricante / comerciante declina qualquer responsabilidade por acidentes e/ou danos causados pelo incorrecto e inapropriado uso do produto. O utilizador deverá determinar o uso melhor.

NO - Produsenten/forhandleren frasier seg ethvert ansvar for ulykker og/eller skade som kommer av uriktig eller ikke egnet bruk av produktet. Enhver bruker må selv bestemme hvordan produktet best skal benyttes.

NL - De fabrikant / dealer kan niet aansprakelijk worden gesteld voor ongelukken en/of beschadigingen die veroorzaakt zijn door een onjuist gebruik van het product. De gebruiker zelf dient te bepalen hoe het product op de beste wijze gebruikt kan worden.